

IT Manuale d'Uso – Chiave Universale a Croce

Chiave universale a croce con 4 vie, adattatore da 1/4 pollice e cacciavite ph2. Prodotto destinato ad uso privato (non professionale).

1. Descrizione del prodotto

La Chiave Universale a Croce è uno strumento versatile progettato per la manutenzione domestica di impianti come gas, acqua, elettricità e climatizzazione, valvole auto e piccole riparazioni. La chiave è dotata di un foro centrale che consente di appendere facilmente al portachiavi, offrendo praticità e portabilità. Le 4 vie della chiave comprendono due punte quadrate, una triangolare, una rotonda e una a pagoda, adatte a diversi tipi di serrature e valvole. Inoltre, la chiave è fornita con due accessori utili: un adattatore da 1/4" e un cacciavite classico.

2. Caratteristiche principali

- Metallo resistente di alta qualità, con finitura cromata per una protezione dalla corrosione. Lega di zinco, fusa in un unico pezzo, elettrolaccata multistrato, finemente lucidata e spessita.
- 4 vie: include due punte quadrate, una triangolare, una rotonda e una a pagoda per una vasta gamma di applicazioni.
- Punta a pagoda: ideale per serrature e valvole che richiedono una forma di presa unica, come le valvole di sicurezza e alcuni sistemi di chiusura.
- Adattatore da 1/4": permette di adattare la chiave per l'uso con altri strumenti standard da 1/4".
- Cacciavite classico: un accessorio aggiuntivo utile per viti e raccordi.
- Portabilità: il foro centrale consente di appendere la chiave al portachiavi per un facile trasporto.
- Applicazione: adatta per uso domestico per la manutenzione di armadi elettrici, contatori dell'acqua, gas, climatizzatori, valvole di chiusura e altro.

3. Istruzioni d'Uso

Come utilizzare la chiave universale a croce:

- A. Selezione della punta: scegli la punta della chiave appropriata (quadrata, triangolare o rotonda) in base alla serratura o alla valvola che desideri manovrare.
- B. Posizionamento: inserisci la punta selezionata nel meccanismo o nella valvola da utilizzare.
- C. Applicazione della forza: ruota la chiave in senso orario per serrare o in senso antiorario per allentare il meccanismo o la valvola. Assicurati di applicare la forza necessaria senza esagerare per evitare danni agli ingranaggi o alla valvola.
- D. Adattatore da 1/4": se necessario, inserisci l'adattatore da 1/4" per utilizzare la chiave con altri strumenti o per adattarsi a vite di dimensioni standard.
- E. Cacciavite classico: utilizza il cacciavite incluso per operazioni di avvvitamento o svitamento, secondo

necessità.

Portabilità: grazie al foro centrale, puoi facilmente appendere la chiave al portachiavi, per portarla sempre con te. Per farlo, inserisci un anello per portachiavi nel foro e aggancialo a una chiave o altro oggetto simile.

4. Avvertenze e Precauzioni

- A. Utilizzare la chiave solo per scopi privati e non professionali. Non utilizzarla in ambienti industriali o per applicazioni ad alta criticità. Evitare l'uso della chiave per serrature o valvole danneggiate o malfunzionanti.
- B. Prestare attenzione a non danneggiare la chiave o a non farsi male durante l'uso. La speciale forma a croce consente di manipolare la chiave in modo sicuro facendo presa su due bracci della croce. Tenere la chiave lontano da fonti di calore e di umidità per evitare danni al materiale.
- C. Non applicare una forza eccessiva che potrebbe danneggiare la chiave o il meccanismo su cui viene utilizzata.
- D. Conservare la chiave in un luogo asciutto, fresco e al riparo da umidità e polvere per garantire una lunga durata.

5. Manutenzione

- Pulire la chiave regolarmente utilizzando un panno asciutto e morbido. Non usare detersivi abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie cromata della chiave.
- Verifica periodicamente che le punte della chiave non siano usurate. Se necessario, sostituire la chiave se le punte sono danneggiate o non funzionano correttamente.
- Conservare la chiave in un luogo sicuro, lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

6. Smaltimento

Alla fine della vita utile del prodotto, non smaltire la chiave nei rifiuti domestici. Consultare le normative locali per il corretto smaltimento dei prodotti metallici.

Consigli di Sicurezza

Si consiglia di indossare guanti protettivi se l'utente ha sensibilità al metallo o per evitare lesioni da contatto prolungato con la chiave.

Possibili rischi

- Contatto con componenti elettrici sotto tensione: se la chiave viene utilizzata per aprire armadi elettrici o scatole di distribuzione, c'è il rischio che l'utente possa entrare in contatto con componenti elettrici

• Prima di operare su armadi o impianti elettrici, disattivare sempre l'alimentazione elettrica per evitare rischi di folgorazione.

• Assicurati che la chiave sia utilizzata solo in ambienti asciutti e riposta correttamente quando non in uso.

EN User Manual – Universal Cross Wrench

Universal cross wrench with 4 ways, 1/4-inch adapter, and ph2 screwdriver. Product intended for private

(non-professional) use.

1. Product Description

The Cross Universal Key is a versatile tool designed for domestic maintenance of systems such as gas, water, electricity, and air conditioning. The key has a central hole that allows easy attachment to a keyring, providing practicality and portability. The 4 sides of the key include two square tips, one triangular, one round, and one pagoda-shaped, suitable for different types of locks and valves. Additionally, the key comes with two useful accessories: a 1/4-inch adapter and a standard screwdriver.

2. Main Features

- Durable high-quality metal with a chrome finish for corrosion protection. Zinc alloy, cast as a single piece, multi-layer electroplated, finely polished, and thickened.
- 4 ways: includes two square tips, one triangular, one round, and one pagoda-shaped for a wide range of applications.
- Pagoda Tip: special shape with prongs that gradually widen, ideal for locks and valves requiring a unique grip shape, such as safety valves and certain closure systems.
- 1/4-inch adapter: allows the wrench to be used with other 1/4-inch standard tools.
- Classic screwdriver: an additional accessory useful for screws and fittings.
- Portability: the central hole allows the wrench to be hung on a keychain for easy transport.
- Application: suitable for home use for maintenance of electrical panels, water meters, gas, air conditioners, shut-off valves, and more.

3. Instructions for Use

How to Use the Universal Cross Wrench

- A. Select the tip: choose the appropriate wrench tip (square, triangular, or round) based on the lock or valve you wish to maintain.
- B. Positioning: insert the selected tip into the mechanism or valve you are working with.
- C. Applying force: turn the wrench clockwise to tighten or counterclockwise to loosen the mechanism or valve. Ensure that you apply the necessary force without overdoing it to avoid damaging the gears or valve.
- D. 1/4-inch adapter: if necessary, insert the 1/4-inch adapter to use the wrench with other tools or to fit standard-sized screws.
- E. Classic screwdriver: use the included screwdriver for screwing or unscrewing as needed.

Thanks to the central hole, you can easily hang the wrench on your keychain for easy transport. To do this, insert a keyring into the hole and attach it to a key or similar object.

4. Warnings and Precautions

- A. Use the wrench only for private, non-professional purposes. Do not use it in industrial settings or for high-criticality applications. Avoid using the

wrench on damaged or malfunctioning locks or valves.

- B. Be careful not to damage the wrench or injure yourself during use. The special cross shape allows for safe manipulation by gripping the two arms of the cross. Keep the wrench away from heat and humidity sources to avoid material damage.
- C. Do not apply excessive force that could damage the wrench or the mechanism it is being used on.
- D. Store the wrench in a dry, cool place, away from moisture and dust, to ensure long-lasting performance.

5. Maintenance

- Regularly clean the wrench using a dry, soft cloth. Do not use abrasive cleaners that could damage the chrome finish.
- Periodically check that the tips of the wrench are not worn. If necessary, replace the wrench if the tips are damaged or not functioning correctly.
- Store the wrench in a secure location, out of the reach of children and pets.

6. Disposal

At the end of the product's useful life, do not dispose of the wrench in household waste. Consult local regulations for the proper disposal of metal products.

Safety Tips

- It is recommended to wear protective gloves if the user is sensitive to metal or to avoid injuries from prolonged contact with the wrench.
- Potential Hazards**
- Contact with live electrical components: If the wrench is used to open electrical panels or distribution boxes, there is a risk of coming into contact with live components.
 - Always turn off the power before working on electrical panels or systems to avoid the risk of electric shock.
 - Ensure the wrench is used only in dry environments and stored properly when not in use.

FR Manuel d'Utilisation – Clé Universelle à Croisillon

Clé universelle à croisillon avec 4 voies, adaptateur 1/4 pouce et tournevis ph2. Produit destiné à un usage privé (non professionnel).

1. Description du produit

La clé universelle à croisillon est un outil polyvalent conçu pour l'entretien domestique des systèmes tels que le gaz, l'eau, l'électricité et la climatisation. La clé dispose d'un trou central permettant de l'accrocher facilement à un porte-clés, offrant praticité et portabilité. Les 4 faces de la clé comprennent deux embouts carrés, un triangulaire, un rond et un en forme de pagode, adaptés à différents types de serrures et de vannes. De plus, la clé est fournie avec deux accessoires utiles : un adaptateur 1/4 pouce et un tournevis standard.

2. Caractéristiques principales

- Métal durable de haute qualité avec une finition

chromée pour la protection contre la corrosion. Alliage de zinc, moulé en une seule pièce, électroplaque multicouche, polie finement et épaisse.

- 4 voies: comprend deux embouts carrés, un triangulaire, un rond et un en forme de pagode pour une large gamme d'applications.
- Embout en forme de pagode: forme spéciale avec des dents qui s'élargissent progressivement, idéale pour les serrures et vannes nécessitant une forme de prise unique, telles que les vannes de sécurité et certains systèmes de fermeture.
- Adaptateur 1/4 pouce: permet d'adapter la clé à l'utilisation avec d'autres outils standard de 1/4 pouce.
- Tournevis classique: un accessoire supplémentaire utile pour les vis et raccords.
- Portabilité: le trou central permet de suspendre la clé à un porte-clés pour un transport facile.
- Application: convient pour un usage domestique pour l'entretien des armoires électriques, des compteurs d'eau, du gaz, des climatiseurs, des vannes d'arrêt, etc.

3. Instructions d'utilisation

Comment utiliser la Clé Universelle à Croisillon

- A. Sélection de la pointe: choisissez la pointe appropriée de la clé (carrée, triangulaire ou ronde) en fonction de la serrure ou de la vanne que vous souhaitez entretenir.
- B. Positionnement: insérez la pointe sélectionnée dans le mécanisme ou la vanne à utiliser.
- C. Application de la force: tournez la clé dans le sens horaire pour serrer ou dans le sens antihoraire pour desserrer le mécanisme ou la vanne. Assurez-vous d'appliquer la force nécessaire sans exagérer pour éviter d'endommager les engrenages ou la vanne.
- D. Adaptateur 1/4 pouce: si nécessaire, insérez l'adaptateur 1/4 pouce pour utiliser la clé avec d'autres outils ou pour l'adapter aux vis standard.
- E. Tournevis classique: utilisez le tournevis inclus pour les opérations de vissage ou de dévissage selon les besoins.

Portabilité: grâce au trou central, vous pouvez facilement accrocher la clé à votre porte-clés pour un transport facile. Pour ce faire, insérez un anneau de porte-clés dans le trou et accrochez-le à une clé ou un objet similaire.

4. Avertissements et précautions

- A. Utilisez la clé uniquement pour un usage privé, non professionnel. Ne l'utilisez pas dans des environnements industriels ou pour des applications de haute criticité. Évitez d'utiliser la clé sur des serrures ou des vannes endommagées ou défectueuses.
- B. Faites attention à ne pas endommager la clé ni à vous blesser pendant l'utilisation. La forme croisée spéciale permet une manipulation sûre en prenant appui sur les deux bras de la croix. Gardez la clé

loin des sources de chaleur et d'humidité pour éviter d'endommager le matériau.

C. Ne forcez pas excessivement, car cela pourrait endommager la clé ou le mécanisme sur lequel elle est utilisée.

D. Conservez la clé dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la poussière, pour assurer sa longue durée de vie.

5. Entretien

- Nettoyez régulièrement la clé avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs qui pourraient endommager la finition chromée.
- Vérifiez périodiquement que les pointes de la clé ne sont pas usées. Si nécessaire, remplacez la clé si les pointes sont endommagées ou ne fonctionnent pas correctement.
- Conservez la clé dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

6. Élimination

À la fin de sa durée de vie utile, ne jetez pas la clé avec les déchets ménagers. Consultez la réglementation locale pour l'élimination correcte des produits métalliques.

Conseils de sécurité

Il est recommandé de porter des gants de protection si l'utilisateur est sensible au métal ou pour éviter les blessures dues au contact prolongé avec la clé.

Risques potentiels

- Contact avec des composants électriques sous tension : Si la clé est utilisée pour ouvrir des armoires électriques ou des boîtes de distribution, il existe un risque que l'utilisateur entre en contact avec des composants sous tension.
- Éteignez toujours l'alimentation avant d'intervenir sur des armoires ou des systèmes électriques pour éviter le risque de choc électrique.
- Assurez-vous que la clé soit utilisée uniquement dans des environnements secs et correctement stockée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

ES Manuel de Usuario – Llave Universal a Cruz

Llave universal a cruz con 4 vías, adaptador 1/4 de pulgada y destornillador PH2. Producto destinado para uso privado (no profesional).

1. Descripción del producto

La llave universal en cruz es una herramienta versátil diseñada para el mantenimiento doméstico de sistemas como gas, agua, electricidad y climatización. La llave cuenta con un orificio central que permite colgarla fácilmente en el llavero, lo que la hace práctica y portátil. Las 4 caras de la llave incluyen dos puntas cuadradas, una triangular, una redonda y una de pagoda, adecuadas para diferentes tipos de cerraduras y válvulas. Además, la llave se proporciona con dos accesorios útiles: un adaptador de 1/4 pulgada y un destornillador clásico.

2. Características principales

- Material: metal duradero de alta calidad con acabado cromado para protección contra la

corrosión. Aleación de zinc fundida en una sola pieza, electrochapada en varias capas, pulida y reforzada.

- 4 Vías: incluye dos puntas cuadradas, una triangular, una redonda y una de pagoda para una amplia variedad de aplicaciones.
- Punta de pagoda: Forma especial con dientes que se ensanchan gradualmente, ideal para cerraduras y válvulas que requieren una forma de sujeción única, como válvulas de seguridad y ciertos sistemas de cierre.
- Adaptador de 1/4 de pulgada: permite adaptar la llave para su uso con otras herramientas estándar de 1/4 de pulgada.
- Destornillador clásico: un accesorio adicional útil para tornillos y conexiones.
- Portabilidad: el agujero central permite colgar la llave del llavero para facilitar su transporte.
- Aplicación: adecuada para uso doméstico para el mantenimiento de armarios eléctricos, contadores de agua, gas, aires acondicionados, válvulas de cierre y más.

3. Instrucciones de uso

- Como utilizar la llave universal a cruz
- Selección de la punta: elija la punta de la llave adecuada (cuadrada, triangular o redonda) según el tipo de cerradura o válvula que desea mantener.
- Colocación: coloque la punta seleccionada en el mecanismo o válvula que va a usar.
- Aplicación de fuerza: gire la llave en sentido horario para apretar o en sentido antihorario para aflojar el mecanismo o válvula. Asegúrese de aplicar la fuerza necesaria sin excederse para evitar dañar los engranajes o la válvula.
- Adaptador de 1/4 de pulgada: si es necesario, inserte el adaptador de 1/4 de pulgada para utilizar la llave con otras herramientas o para adaptarse a tornillos de tamaños estándar.
- Destornillador clásico: use el destornillador incluido para tareas de atornillado o desatornillado según sea necesario.

Portabilidad: gracias al agujero central, puede colgar fácilmente la llave del llavero para transportarla con comodidad. Inserte un anillo para llavero en el agujero y concéltelo a una llave u otro objeto similar.

4. Advertencias y precauciones

- Utilice la llave solo para fines privados, no profesionales. No la utilice en entornos industriales o para aplicaciones de alta criticidad. Evite usar la llave en cerraduras o válvulas dañadas o defectuosas.
- Tenga cuidado de no dañar la llave ni de lesionarse durante el uso. La forma especial de cruz permite manejar la llave de manera segura sujetando dos brazos de la cruz. Mantenga la llave alejada de fuentes de calor y humedad para evitar daños al material.
- No aplique una fuerza excesiva que pueda dañar la

llave o el mecanismo en el que se utilice.

D. Guarde la llave en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y el polvo para asegurar su durabilidad.

5. Mantenimiento

- Limpie la llave regularmente con un paño seco y suave. No use limpiadores abrasivos que puedan dañar el acabado cromado de la llave.
- Vérifiquela periódicamente que las puntas de la llave no estén desgastadas. Si es necesario, reemplace la llave si las puntas están dañadas o no funcionan correctamente.
- Guarde la llave en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y mascotas.

6. Eliminación

Al final de su vida útil, no tire la llave a la basura doméstica. Consulte las normativas locales para la correcta eliminación de productos metálicos.

Consejos de seguridad

Se recomienda usar guantes protectores si el usuario tiene sensibilidad al metal o para evitar lesiones por contacto prolongado con la llave.

Riesgos posibles:

- Contacto con componentes eléctricos bajo tensión: Si se usa la llave para abrir armarios eléctricos o cajas de distribución, existe el riesgo de que el usuario entre en contacto con componentes bajo tensión.
- Apague siempre la alimentación antes de trabajar en armarios o sistemas eléctricos para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que la llave se utilice solo en ambientes secos y se guarde adecuadamente cuando no esté en uso.

DE Benutzerhandbuch – Universeller Kreuzschlüssel

Universeller Kreuzschlüssel mit 4 Wegen, 1/4-Zoll-Adapter und PH2-Schraubendreher. Verwendungszweck: Produkt für den privaten (nicht professionellen) Gebrauch bestimmt.

1. Produktbeschreibung

Der Kreuzuniversal Schlüssel ist ein vielseitiges Werkzeug, das für die Instandhaltung von Systemen wie Gas, Wasser, Strom und Klimaanlage im Haushalt entwickelt wurde. Der Schlüssel verfügt über ein zentrales Loch, das eine einfache Befestigung am Schlüsselbund ermöglicht, was ihn praktisch und tragbar macht. Die 4 Seiten des Schlüssels umfassen zwei quadratische Spitzen, eine dreieckige, eine runde und eine pagodenartige Spitze, die für verschiedene Arten von Schlössern und Ventilen geeignet sind. Zusätzlich wird der Schlüssel mit zwei nützlichen Zubehörteilen geliefert: einem 1/4-Zoll-Adapter und einem Standard-Schraubendreher.

2. Hauptmerkmale

- Langlebiges, hochwertiges Metall mit einer verchromten Oberfläche zum Schutz vor Korrosion.

Zinklegierung, in einem Stück gegossen, mehrlagig elektroplattiert, fein poliert und verstärkt.

- 4 Wege: Beinhaltet zwei quadratische Spitzen, eine dreieckige, eine runde und eine pagodenartige für eine Vielzahl von Anwendungen.
- Pagodenartige Spitze: Spezielle Form mit Zinken, die sich allmählich verbreitern, ideal für Schlösser und Ventile, die eine einzigartige Greifform erfordern, wie Sicherheitsventile und bestimmte Schließsysteme.
- 1/4-Zoll-Adapter: Ermöglicht es, den Schlüssel mit anderen Standardwerkzeugen von 1/4 Zoll zu verwenden.
- Klassischer Schraubendreher: Ein zusätzliches Zubehör, das für Schrauben und Verbindungen nützlich ist.
- Portabilität: Das zentrale Loch ermöglicht es, den Schlüssel an einem Schlüsselanhänger aufzuhängen, um ihn leicht zu transportieren.
- Anwendung: Geeignet für den Hausgebrauch zur Wartung von Elektroanlagen, Wasserzählern, Gas, Klimaanlage, Absperrventilen und mehr.

3. Anleitung zur Verwendung

Wie man den Universellen Kreuzschlüssel benutzt

- Wahl des Aufsatzes: Wählen Sie den passenden Aufsatz des Schlüssels (quadratisch, dreieckig oder rund) je nach Schloss oder Ventil, das Sie warten möchten.
 - Positionierung: Setzen Sie den gewählten Aufsatz in den Mechanismus oder das Ventil ein, das Sie verwenden möchten.
 - Craft anwenden: Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, um zu festigen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um zu lösen. Achten Sie darauf, die notwendige Kraft anzuwenden, ohne zu übertreiben, um Schäden an Zahnrädern oder dem Ventil zu vermeiden.
 - 1/4-Zoll-Adapter: Falls erforderlich, setzen Sie den 1/4-Zoll-Adapter ein, um den Schlüssel mit anderen Werkzeugen zu verwenden oder um sich an Standardgrößen-Schrauben anzupassen.
 - Klassischer Schraubendreher: Verwenden Sie den mitgelieferten Schraubendreher für Schraub- oder Entschraubvorgänge nach Bedarf.
- Portabilität: Dank des zentralen Lochs können Sie den Schlüssel leicht an einem Schlüsselanhänger befestigen, um ihn einfach zu transportieren. Setzen Sie dazu einen Schlüsselring in das Loch ein und befestigen Sie ihn an einem Schlüssel oder einem ähnlichen Objekt.

4. Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie den Schlüssel nur für den privaten, nicht professionellen Gebrauch. Verwenden Sie ihn nicht in industriellen Umgebungen oder für hochkritische Anwendungen. Verwenden Sie den Schlüssel nicht für beschädigte oder defekte

Schlösser oder Ventile.

- Achten Sie darauf, den Schlüssel nicht zu beschädigen oder sich bei der Verwendung zu verletzen. Die spezielle Kreuzform ermöglicht eine sichere Handhabung, indem Sie auf zwei Arme des Kreuzes greifen. Halten Sie den Schlüssel von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen fern, um Materialschäden zu vermeiden.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, die den Schlüssel oder den Mechanismus, an dem er verwendet wird, beschädigen könnte.
- Bewahren Sie den Schlüssel an einem trockenen, kühlen Ort auf, fern von Feuchtigkeit und Staub, um seine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

5. Wartung

- Reinigen Sie den Schlüssel regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel, die die Chromoberfläche beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Aufsätze des Schlüssels abgenutzt sind. Ersetzen Sie den Schlüssel, wenn die Aufsätze beschädigt sind oder nicht richtig funktionieren.
- Bewahren Sie den Schlüssel an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Haustieren.

6. Entsorgung

Am Ende der Produktlebensdauer entsorgen Sie den Schlüssel nicht im Hausmüll. Beachten Sie die lokalen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Metallprodukten.

Sicherheitshinweise

Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen, wenn der Benutzer empfindlich auf Metall reagiert oder um Verletzungen durch längeren Kontakt mit dem Schlüssel zu vermeiden.

Mögliche Risiken:

- Kontakt mit unter Spannung stehenden elektrischen Komponenten: Wenn der Schlüssel verwendet wird, um elektrische Schränke oder Verteilerboxen zu öffnen, besteht das Risiko, dass der Benutzer mit unter Spannung stehenden Komponenten in Kontakt kommt.
- Schalten Sie immer den Strom ab, bevor Sie an elektrischen Anlagen arbeiten, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlüssel nur in trockenen Umgebungen verwendet und ordnungsgemäß aufbewahrt wird, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Art. 65889

Made in China



LAMP A.S.P.A.

Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italy
Tel. +39 0375 820700 - UNI EN ISO 9001:2015
Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it